

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-149

BILL C-149

An Act to amend the Statistics Act

Loi modifiant la Loi sur la statistique

R.S. 257;
1952-53,
c. 18

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

S.R. c. 257;
1952-53,
c. 18

1. The long title of the *Statistics Act* is repealed and the following substituted therefor:

1. Le titre *in extenso* de la *Loi sur la statistique* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“An Act respecting the Canada Bureau of Statistics”.

«Loi concernant le Bureau de la statistique du Canada»

2. Paragraph (a) of section 2 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

2. L'alinéa a) de l'article 2 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“Bureau”

“(a) ‘Bureau’ means the Canada Bureau of Statistics.”

«a) «Bureau» désigne le Bureau de la statistique du Canada;»

«Bureau»

3. All that portion of subsection (1) of section 4 of the said Act preceding paragraph (a) is repealed and the following substituted therefor:

3. Toute la partie du paragraphe (1) de l'article 4 de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par la partie suivante:

Canada
Statistician,
appointment
and duties

“4. (1) The Governor in Council may appoint an officer called the Canada Statistician to hold office during pleasure, whose duties are, under the direction of the Minister,”

«4. (1) Le gouverneur en conseil peut nommer un fonctionnaire appelé le statisticien du Canada, qui occupe sa charge à titre amovible et qui, sous la direction du Ministre, doit»

Le
statisticien
du Canada:
sa
nomination
et ses
fonctions

4. Paragraph (c) of subsection (1) of section 9 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

4. L'alinéa c) du paragraphe (1) de l'article 9 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(c) the supplying of statistical information by any provincial department or officer to the Canada Statistician.”

«c) la communication de renseignements statistiques au statisticien du Canada par un département ou fonctionnaire provincial.»